5 new

RADIO MULTIBANDA
RICEVITORE UNIVERSALE

ES **Radio multibanda**
Instrucciones de uso

IT MT **Ricevitore universale**
Istruzioni per l'uso

PT **Receptor mundial**
Manual de instruções

GB MT **Multi-Band Radio**
Operating instructions

KOMPERNASS GMBH · BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM
www.kompernass.com
ID-Nr.: KH2021-11/09-V2

SILVERCREST®

KH 2021

ÍNDICE PÁGINA

¡Guardar estas instrucciones para preguntas posteriores – e, igualmente entregar éstas, en caso de dar el aparato a terceras personas!

RADIO MULTIBANDA KH2021

Uso previsto

Este aparato está previsto para la recepción de emisoras de radio legales en general de todos los países (receptor mundial) y para su uso doméstico privado exclusivo.
No se permite cualquier uso al descrito ya que de lo contrario podría conllevar daños y lesiones. No nos hacemos responsables de los daños por uso indebido o inadecuado, empleo de fuerza o bien modificaciones no autorizadas.

Volumen de suministro

1 x aparato
1 x bolsa
1 x auriculares
2 x pilas Mignon 1,5V tipo AA
1 x manual de instrucciones

- Compruebe que el producto no presente daños y que se hayan retirado del mismo todas las piezas y restos del embalaje.

Indicación: El volumen de suministro no incluye un adaptador para funcionamiento conectado a la red, puede adquirirse opcionalmente en establecimientos especializados. Deben tenerse en cuenta los datos de las características técnicas para el adaptador de red.

Datos técnicos

a) Gamas de sintonización:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM:	526,5 – 1606,5 kHz
LW:	5,95 – 15,6 MHz

b) Valores límite para zonas climáticas:

Temperaturas:	-5 – +40 °C
Humedad ambiental:	20 – 80% RMH

c) Otros:

Conexión de auriculares:	Salida para clavija estéreo de 3,5 mm
Tensión de salida máx. para salida de auriculares:	ca. 180 mV
Pilas:	2 x 1,5 V tipo "AA"Mignon
Adaptador de red:	opcional, DC 3,6 V / 200 mA
Conexión para adaptador de red:	Clavija hueca 3,5/1,3mm, positivo interior
Dimensiones :	118 x 34 x 75 mm
Peso :	ca. 150 g (Radio, sin pilas), 20 g bolsa

d) Auriculares

Tensión de identificación de Banda ancha (WBCV):	200 mV
Tipo:	KH 2021E
Impedancia:	32 Ω

Declaración de conformidad CE

Este aparato cumple respecto a concordancia con los requisitos básicos y demás normas relevantes de la normativa EMC 2004/108/EC.

Descripción de aparatos

Imagen A:

❶ Antena telescópica
❷ Tecla de tipo de funcionamiento “FM ON”:
Encender el aparato con banda de frecuencia FM
❸ Tecla de tipo de funcionamiento “AM-ON”:
Encender el aparato con banda de frecuencia AM
❹ Interruptor selector de banda:
Seleccionar la gama de sintonización AM (AM, LW 1-7)
❺ Display
❻ El LED “POWER” se ilumina con el aparato encendido
❼ Tecla “POWER OFF”: Desconectar el aparato:
❽ Tecla “AL. ON/OFF”: Encender/apagar la función de alarma
❾ Tecla “AL. SET”: Ajustar la hora del despertador
❿ Tecla “TIME SET”: Ajustar la hora
⓫ Tecla “MIN”: ajustar los minutos
⓬ Tecla “HOUR”: ajustar las horas
⓭ Tecla “LIGHT”: Encender la Iluminación del display

Imagen B:

⓮ Regulador de volumen “VOL”
⓯ Salida de auriculares
⓰ Hembrilla de alimentación de corriente para adaptador de red (opcional)

Imagen C:

⓱ Regulador de sintonización “TUNING”

Imagen D:

⓲ Soporte posterior: colocar el aparato inclinado
⓳ Compartimiento de pilas

⚠ Indicaciones de seguridad

- Debe tenerse en cuenta que pueden existir regulaciones nacionales diferentes en distintos países, que deben recibir libremente gamas de frecuencias. Las informaciones recibidas fuera de las gamas de frecuencias permitidas no deben utilizarse ni transmitirse su contenido o transmitirse a terceros el objeto de la recepción.
- Los receptores universales portátiles se usan en zonas climáticas muy diferentes. Cuando se utilice al aire libre, debe tener en cuenta especialmente que no se superen los valores límite del clima (véanse las Características técnicas). Debido a la humedad pueden dañarse los aparatos eléctricos. Debido al aire extremadamente seco pueden surgir cargas electrostáticas, que pueden provocar fallos en el funcionamiento. Debido a altas temperaturas (p.ej. por la radiación solar) o a temperaturas muy bajas (p.ej. en el invierno en el exterior) la pantalla de cristal líquido puede ennegrecerse de forma permanente.
- Los aparatos portátiles tienen un riesgo especial de sufrir daños involuntarios. Proteja el aparato de cargas duras, como impactos y caídas. Seleccione un lugar en su equipaje donde no pueda dañarse o encenderse debido a otros objetos duros.
- Proteja el aparato contra gotas y salpicaduras de agua. No coloque sobre el aparato o junto a él ningún recipiente lleno de agua, como por ejemplo, jarrones.
- En ningún caso deberá sumergir el aparato en agua o en otros líquidos. ¡Esto podría estropear el aparato de forma irreparable!
- Las pilas no deben echarse al fuego, desarmarse ni cortocircuitarse. No intente nunca recargar pilas. Si lo hace, pueden explotar.
- Guarde siempre las pilas fuera del alcance de los niños. Si alguien se traga una pila, debe solicitarse asistencia médica inmediata.
- Antes de cada uso compruebe que el aparato se encuentre en perfecto estado. Si se detectan daños, no debe utilizar el aparato. Por motivos de seguridad, haga que lo revise el servicio técnico.

¡Atención!

¡Escuchar música durante mucho tiempo a través de los auriculares con el volumen alto puede provocar problemas de audición!

- Utilizar solamente el auricular que le hemos enviado el tipo KH2021E. Al uitlizar el auricular, se desconecta el altavoz interno incorporado.

Alimentación de corriente

a) Coloque las pilas:

- Abra el compartimiento de las pilas ⓳ e inserte dos pilas en la posición que se aprecia en el grabado junto al compartimiento de las pilas. Cierre de nuevo el compartimiento de las pilas. Ahora, el aparato está listo para funcionar.
- Si aparece el símbolo de una pila en la pantalla ❺, reemplace siempre ambas pilas, como se muestra en las características técnicas. Tenga en cuenta para ello las indicaciones en “Mantenimiento” y “Evacuación”.

b) Conectar el adaptador de red:

En el volumen de suministro no se incluye un adaptador de red. Si dispone de uno según los datos de las características técnicas:

- Conecte el adaptador de red a la hembrilla de alimentación de corriente ⓰. Al hacerlo se desconectan las pilas, si están colocadas.

Colocación

- Levante la antena telescópica ❶ y extráigala.
- Abra el soporte posterior ⓲ si desea colocar el aparato inclinado. Seguidamente, gire la antena telescópica ❶ colocándola inclinada hacia arriba.

Modo de recepción

a) Encender/apagar el aparato

- Para encender el aparato, pulse la ...
  - tecla “FM ON” ❷, si desea recibir la banda FM.
  - tecla “AM ON” ❸, si desea recibir AM o LW 1-7.
- El LED verde “POWER” ❻ se ilumina cuando el aparato está encendido.
- Para apagar el aparato, pulse la tecla “POWER OFF” ❼.

b) Ajustar la recepción

- Si ha encendido el aparato por medio de la tecla de modo de funcionamiento “AM ON”❸, seleccione en primer lugar la gama de sintonización AM (onda media) o LW 1-7 (onda corta). Para ello, deslice el interruptor selector de banda ❹ a la posición correspondiente.
- Busque la emisora de radio deseada girando lentamente el regulador de sintonía “TUNING” ⓱, hasta que la recepción no tenga interferencias. En la pantalla ❺ se muestra digitalmente la frecuencia ajustada, así como “MHz” (Megahercios) o “kHz” (Kilohercios).

c) Ajustar el volumen

- Ajuste en el regulador de volumen “VOL” ⓮ el volumen deseado.

d) Encender la iluminación de la pantalla

- Para encender la iluminación de la pantalla, mantenga pulsada la tecla "LIGHT" ⓭.

Hora y función de alarma

El aparato puede encenderse temporizado, p. ej. como función de alarma. El requisito es que el reloj esté correctamente ajustado, haya programada una hora de alarma y esté encendida la función de alarma. Además, debe seleccionarse una emisora de radio y haberse ajustado un volumen suficiente.
Indicación: Para el ajuste de la hora y la despertador, el aparato deberá estar desconectado.

a) Ajustar la hora

- Para ajustar la indicación de la hora, mantenga pulsada la tecla "TIME SET" ❿ y pulse al mismo tiempo la tecla "HOUR" ⓬.
- Para ajustar la indicación de minutos, mantenga pulsada la tecla "TIME SET" ❿ y pulse al mismo tiempo la tecla "MIN" ⓫.

b) Programar la hora de alarma

- Para ajustar la indicación de la hora, mantenga pulsada la tecla "AL.SET" ❾ y pulse al mismo tiempo la tecla "HOUR" ⓬.
- Para ajustar la indicación de minutos, mantenga pulsada la tecla "AL.SET" ❾ y pulse al mismo tiempo la tecla "MIN" ⓫.

c) Encender/apagar la función de alarma

- Pulse la tecla "AL. ON/OFF" ❽, para encender la función de alarma. En la pantalla ❺ aparece el símbolo de un reloj para control.
- Pulse de nuevo la tecla "AL. ON/OFF" ❽, para apagar de nuevo la función de alarma. El símbolo del reloj desaparece de la pantalla ❺.

Una vez ajustado todo como descrito, el aparato se enciende automáticamente a la hora de despertador programada.

- Pulse la tecla "AL. ON/OFF" ❽ y a continuación la tecla "POWER OFF" ❼, para apagar la Radio. La función de alarma permanece activada.

Indicación: Si la función de alarma permanece activada, el aparato se enciende de nuevo automáticamente cada día a la misma hora. Téngalo en cuenta si el aparato no se supervisa durante un periodo prolongado – de lo contrario seguirá funcionando hasta que regrese o hasta que se descarguen las pilas.

Limpieza y conservación

- Limpie el aparato sólo con un paño seco o ligeramente humedecido. No utilice productos de limpieza o abrasivos, ello podría dañar las superficies.
- Guarde el aparato en la bolsa suministrada para protegerlo contra rayas y la suciedad. Extraiga las pilas en caso de no usar el aparato durante más de un año. Guarde el aparato en un lugar seco.

Mantenimiento

- Exceptuando el compartimiento de las pilas, no abra nunca cualquier otra cubierta del aparato. Encomiende las reparaciones siempre a un especialista.
- El aparato está libre de mantenimiento. No esta previsto que el usuario realice cualquier trabajo en o sobre el aparato. En caso de funciones de fallo o daños apreciables, contacte el servicio técnico.

Manejo de las pilas

Las fugas en las pilas pueden ocasionar daños al aparato.

- Cuando no vaya a utilizar el aparato durante un periodo prolongado, extraiga las pilas.
- Cambie siempre todas las pilas a la vez. Cuando cambie las pilas use siempre del mismo tipo.
- Si se producen fugas en las pilas: Póngase guantes protectores y limpie el compartimiento de las pilas con un paño seco.

Como quitar los Fallos

Si el aparato no funciona como esperaba, entonces cambiele la bateria.
En caso de que el fallo en la funcion continue, entonces dirijase al servicio al cliente (mire garantia y servicio).

Evacuación

Evacuación del aparato

En ningún caso deberá tirar el aparato a la basura doméstica. Este producto está sometido a la directiva europea 2002/96/EC.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.
Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

Evacuación pilas/acumulador

Las pilas / acumulador no deben evacuarse en la basura doméstica. Cada usuario está obligado legalmente a llevar las pilas/baterías a un punto de recogida de su comunidad / de su barrio o al establecimiento de compra. Esta obligación permite poder entregar las pilas / los acumuladores para su eliminación ecológica. Devuelva las pilas/acumuladores en estado descargado.

Eliminación del embalaje

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía y asistencia técnica

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega. Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitara hacer uso de la garantía, póngase en contacto por teléfono con su centro de servicio habitual. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.
La garantía cubre sólo defectos de fabricación o del material, pero no los daños de transporte, piezas sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles p. ej. el interruptor o baterías. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso particular y no para el uso industrial.
En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez. Esta garantía no reduce en forma alguna sus derechos legales.
Por el mero hecho de hacer uso de la garantía no implica la prolongación del período de válidez de la garantía. Ello rige también para piezas sustituidas y reparadas. Los posibles daños y defectos detectados al comprar el producto, se han de notificar de inmediato o como muy tarde dos días desde la fecha de compra. . Finalizado el periodo de garantía, las reparaciones se han de abonar.

(ES) **Kompernass Service España**
Tel.: 902/884663
e-mail: support.es@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

INDICE PAGINA

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima del primo utilizzo e conservarle per il successivo impiego. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni.

RICEVITORE UNIVERSALE KH2021

Destinazione d'uso

Il presente apparecchio è previsto per la ricezione delle emittenti radiofoniche generiche autorizzate in tutte le nazioni (ricevitore universale) e solo per l'uso domestico.
Un impiego diverso da quello qui descritto non è consentito e può dare luogo a danni e lesioni. Non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti da abuso o uso non conforme, uso della forza o modifiche non autorizzate.

Volume di fornitura

1 x apparecchio
1 x custodia
1 x auricolare
2 x pile mignon 1,5V tipo AA
1 x manuale di istruzioni

- Controllare che il prodotto sia integro e siano state rimosse tutte le parti e i resti di imballaggio.

Avvertenza: l'adattatore di rete per l'alimentazione di rete non è incluso nella fornitura, ma può essere acquistato a scelta nei negozi specializzati. Rispettare le specifiche riportate nei dati tecnici per l'adattatore di rete.

Dati tecnici

a) Campi di ricezione:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM:	526,5 – 1606,5 kHz
SW (1-7):	5,95 – 15,6 MHz

b) Valori soglia per zone climatiche:

Temperature :	-5 – +40 °C
Umidità dell'aria :	20 – 80% RMH

c) Altro:

Ingresso cuffia:	ingresso jack stereo 3,5 mm
Tensione max. di uscita per l'ingresso cuffia:	ca. 180 mV
Pile:	2 x 1,5 V tipo "AA" mignon
Adattatore di rete:	opzionale, DC 3,6 V / 200 mA
Connettore per l'adattatore di rete:	spina cava 3,5/1,3 mm, polo positivo interno
Dimensioni:	118 x 34 x 75 mm
Peso:	ca. 150 g (radio, senza pile), 20 g custodia

d) Cuffia

Tensione di riconoscimento banda larga (WBCV):	200 mV
Tipo:	KH 2021E
Impedenza:	32 Ω

Conformità CE

Questo apparecchio è conforme ai requisiti di base e alle altre norme rilevanti della Direttiva EMV 2004/108/EC.

Descrizione dell'apparecchio

Immagine A:

❶ Antenna telescopica
❷ Tasto di modalità di funzionamento “FM ON”:
Accensione dell'apparecchio con banda di frequenza FM
❸ Tasto di modalità di funzionamento “AM-ON”:
Accensione dell'apparecchio con banda di frequenza AM
❹ Selettore di banda: selezione del campo di ricezione VHF (MW, SW 1-7)
❺ Display
❻ La spia LED “POWER” si accende ad apparecchio acceso
❼ Tasto “POWER OFF”: spegnimento dell'apparecchio
❽ Tasto “AL. ON/OFF”: attivazione/disattivazione funzione di sveglia
❾ Tasto “AL. SET”: impostazione della sveglia
❿ Tasto “TIME SET”: impostazione dell'ora
⓫ Tasto “MIN”: regolazione minuti
⓬ Tasto “HOUR”: regolazione ore
⓭ Tasto “LIGHT”: accensione dell'illuminazione del display

Immagine B:

⓮ Regolatore del volume “VOL”
⓯ Ingresso di connessione cuffia
⓰ Ingresso per l'alimentazione di rete per adattatore di rete (opzionale)

Immagine C:

⓱ Regolatore di sintonizzazione “TUNING”

Immagine D:

⓲ Supporto per il posizionamento obliquo dell'apparecchio
⓳ Vano Pile

⚠ Indicazioni di sicurezza

- Ricordare che nelle varie nazioni possono essere in vigore leggi diverse relative alla ricezione libera dei vari campi di frequenza. Non è consentito utilizzare o inoltrare a terzi le informazioni ottenute al di fuori del campo di frequenza consentito, né il loro contenuto ovvero la possibilità di ricezione delle stesse.
- I ricevitori mondiali trasportabili vengono utilizzati in zone climatiche disparate. Soprattutto nell'uso all'aperto, non superare i valori soglia climatici (v. dati tecnici). L'umidità può danneggiare le apparecchiature elettroniche. L'aria estremamente secca può dare luogo a cariche di elettricità statica che potrebbero determinare malfunzionamenti. Le temperature troppo alte (ad es. in presenza di irradiazione solare) o troppo basse (ad es. in inverno all'esterno) possono colorare permanentemente di nero i display a cristalli liquidi.
- Gli apparecchi trasportabili sono particolarmente sensibili ai danni derivanti da negligenza. Proteggere l'apparecchio da forti sollecitazioni, come ad esempio urti o cadute. Scegliere una posizione nel bagaglio che impedisca il danneggiamento o l'accensione involontaria dell'apparecchio.
- Proteggere l'apparecchio da spruzzi e gocce d'acqua. Non collocare su o accanto all'apparecchio contenitori pieni d'acqua, come ad es. vasi.
- Non immergere assolutamente l'apparecchio in acqua o altri liquidi. In caso contrario, potrebbe danneggiarsi irreparabilmente!
- Non gettare le pile nel fuoco, non aprirle e non cortocircuitarle.
  Non tentare mai di ricaricare le pile. Pericolo di esplosione.
- Riporre sempre le pile in un luogo inaccessibile ai bambini. In caso di ingestione di pile, consultare immediatamente un medico.
- Prima di ogni impiego controllare che l'apparecchio sia in condizioni perfette. In presenza di danni riconoscibili, non utilizzare più l'apparecchio. Fare prima controllare che sia sicuro dal servizio di assistenza.

Attenzione!
L'ascolto di musica con le cuffie per periodi troppo lunghi o ad alto volume può causare danni all'udito!

- Utilizzare solo la cuffia acclusa di tipo KH2021E.
  L'uso della cuffia disattiva l'altoparlante incorporato.

Alimentazione

a) Inserimento delle pile:

- Aprire il vano pile ⓳ sul retro dell'apparecchio e inserire due pile, come indicato dall'incisione accanto al vano pile. Richiudere il vano pile.
  L'apparecchio è ora pronto per l'uso.
- Se nel display ❺ compare il simbolo della pila, sostituire entrambe le pile come descritto nei dati tecnici. Rispettare le avvertenze riportate alle voci “Manutenzione” e “Smaltimento”.

b) Connessione dell'adattatore di rete:

l'adattatore di rete non è incluso nella fornitura. Se si ha a disposizione un adattatore conforme a quanto riportato nei dati tecnici:

- collegare l'adattatore di rete all'ingresso per l'alimentazione di rete ⓰.
  Le pile eventualmente presenti nell'apparecchio vengono in tal caso disattivate.

Installazione

- Sollevare l'antenna telescopica ❶ ed estrarla.
- Aprire il supporto ⓲, se si desidera collocare l'apparecchio obliquamente. Ruotare quindi l'antenna telescopica ❶ in alto obliquamente.

Ricezione

a) Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Per accendere l'apparecchio, premere il ...
  - tasto “FM ON” ❷, se si desidera ottenere la ricezione delle frequenze in MF.
  - tasto “AM ON” ❸, se si desidera ottenere la ricezione delle onde medie o corte 1-7.
- La spia verde LED “POWER” ❻ si accende non appena l'apparecchio è acceso.
- Per spegnere l'apparecchio, premere il tasto “POWER OFF” ❼.

b) Impostazione della ricezione

- Se l'apparecchio è stato acceso tramite il tasto di modalità di funzionamento “AM ON”❸ selezionare prima il campo di ricezione MW (onde medie) o SW 1-7 (onde corte). A tale scopo spostare l'interruttore a scorrimento ❹ nella relativa posizione.
- Cercare l'emittente radio desiderata ruotando lentamente il regolatore di sintonizzazione “TUNING” ⓱, fino a ottenere una ricezione chiara. Nel display ❺ verrà indicata in digitale la frequenza appena sintonizzata, e anche l'unità “MHz” (Megahertz) o “kHz” (Kilohertz).

c) Regolazione del volume

- Con il regolatore di volume “VOL” ⓮ impostare il volume desiderato.

d) Display retroilluminato

- Per accendere il display retroilluminato tenere premuto il tasto "LIGHT" ⓭.

Ora e funzione di sveglia

L'apparecchio può accendersi a una determinata ora, ad es. con la funzione di sveglia. A tale scopo è necessario che l'ora sia regolata correttamente, sia stato programmato un orario di sveglia e la funzione di sveglia sia stata attivata. Inoltre è necessario selezionare un'emittente radio e impostare un volume sufficiente.

Avvertenza: per l'impostazione dell'ora e dell'allarme, è necessario che l'apparecchio sia spento.

a) Impostazione dell'ora

- Per modificare l'indicazione dell'ora, tenere premuto il tasto “TIME SET” ⑩ e premere al contempo il tasto “HOUR” ⑫.
- Per modificare l'indicazione dei minuti, tenere premuto il tasto “TIME SET” ⑩ e premere al contempo il tasto “MIN” ⑪.

b) Programmazione dell'orario di sveglia

- Per modificare l'indicazione dell'ora, tenere premuto il tasto “AL.SET” ⑨ e premere al contempo il tasto “HOUR” ⑫.
- Per modificare l'indicazione dei minuti, tenere premuto il tasto “AL.SET” ⑨ e premere al contempo il tasto “MIN” ⑪.

c) Attivazione/disattivazione della funzione di sveglia

- Premere il tasto "AL. ON/OFF” ⑧, per attivare la funzione di sveglia. Nel display ⑤ compare un simbolo dell'ora per controllare che la funzione sia attiva.
- Premere nuovamente il tasto "AL. ON/OFF” ⑧, per disattivare la funzione di sveglia. Il simbolo dell'orologio scompare dal display ⑤.

Se tutto è impostato come descritto, l'apparecchio si accende automaticamente all'ora di sveglia programmata.

- Premere il tasto "AL. ON/OFF” ⑧ e infine il tasto “POWER OFF” ⑦, per spegnere la radio. La funzione di sveglia resta attivata.

Avvertenza: finché la funzione di sveglia resta attiva, l'apparecchio ripete ogni giorno automaticamente il processo di accensione automatica. Ricordarlo qualora non si debba utilizzare l'apparecchio per lungo tempo, altrimenti esso continuerà a suonare fino a quando non verrà disattivato o le pile si saranno scaricate.

Pulizia e conservazione

- Pulire il prodotto solo con un panno asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare agenti abrasivi o detergenti, per non danneggiare la superficie.
- Conservare l'apparecchio nell'acclusa custodia, per proteggerlo da graffi e sporco. Se non si utilizza l'apparecchio per oltre un anno, rimuovere le pile. Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.

Manutenzione

- Oltre al vano pile, non è consentito aprire alcun altro componente dell'apparecchio. Fare eseguire le riparazioni solo da personale specializzato.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione. Non sono stati previsti lavori da effettuare su o all'interno dell'apparecchio da parte dell'utente. In caso di malfunzionamenti o danni visibili, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Uso delle pile

Le pile deteriorate con fuoriuscita di acidi possono arrecare danni all'apparecchio.

- Se non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo, rimuovere le pile.
- Sostituire sempre tutte le pile contemporaneamente. Utilizzare sempre pile dello stesso tipo.
- In presenza di fuoriuscita di acidi dalle pile indossare guanti di protezione e pulire il vano pile con un panno asciutto.

Eliminazione dei guasti

Se l'apparecchio non funziona come dovrebbe, sostituire le pile. Se in tal modo non si riuscisse a eliminare il guasto, rivolgersi all'assistenza ai clienti (v. „Garanzia e assistenza).

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Non gettare assolutamente l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici.

Smaltire l'apparecchio presso un'azienda autorizzata o presso l'ente comunale di smaltimento. L'apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2002/96/EC. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Smaltimento pile/accumulatori

Pile e/o accumulatori non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Ogni utente è obbligato per legge a restituire le pile/gli accumulatori presso un centro di raccolta comunale o di quartiere, o presso il rivenditore. Questo obbligo è finalizzato allo smaltimento ecologico delle pile e/o degli accumulatori. Restituire pile/accumulatori solo se completamente scarichi.

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire tutti i materiali dell'imballaggio in modo ecologicamente conforme.

Garanzia e assistenza

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna. Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in questo modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce. La garanzia vale solo per i difetti di materiale o fabbricazione, non per i danni da trasporto, parti soggette a usura o danni a parti fragili come ad es. interruttori o accumulatori. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale.
La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata. Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato in caso di un intervento in garanzia. Ciò vale anche per le componenti sostituite e riparate. I danni e difetti presenti già all'acquisto devono essere comunicati immediatamente dopo il disimballaggio, e non oltre due giorni dalla data di acquisto.
Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

(IT) Kompernass Service Italia
Tel.: 199 400 441 (0,12 EUR/Min.)
e-mail: support.it@kompernass.com

Importatore

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

ÍNDICE PÁGINA

Leia cuidadosamente o manual de instruções antes da primeira utilização e conserve-o para utilização posterior. Ao entregar o aparelho a terceiros entregue também o manual.

RECEPTOR MUNDIAL KH2021

Finalidade

Este aparelho foi concebido para a recepção de emissoras de rádio gerais autorizadas em todos os países (receptor mundial) e apenas para o uso a nível doméstico.
Qualquer outra autorização diferente da aqui descrita não é permitida e pode resultar em danos ou ferimentos. Não se assume qualquer responsabilidade por danos resultantes de uma utilização abusiva ou imprópria, da utilização de força ou de alterações não autorizadas.

Volume de fornecimento

1 x aparelho
1 x bolsa
1 x auscultadores
2 x pilhas Mignon 1,5V, tipo AA
1 x manual de instruções

- Verifique se o produto não apresenta quaisquer danos e se foi correctamente desembalado e não apresenta resíduos da embalagem.

Nota: Não é fornecido um adaptador de rede para funcionamento ligado à corrente, mas este pode ser opcionalmente adquirido nas lojas da especialidade. Tenha atenção aos dados relativos ao adaptador de rede indicados nos dados técnicos.

Dados técnicos

a) Gamas de recepção:

FM:	87,5 – 108 MHz
AM:	526,5 – 1606,5 kHz
SW (1-7):	5,95 – 15,6 MHz

b) Valores limite para zonas climáticas:

Temperaturas:	-5 – +40 °C
Humidade do ar:	20 – 80% RMH

c) Outros:

Ligação para auscultadores:	tomada para jaque estéreo de 3,5 mm
Tensão máx. de saída p. tomada para auscultadores:	ca. 180 mV
Pilhas:	2 x 1,5 V, tipo "AA"Mignon
Adaptador de rede:	opcional, DC 3,6 V / 200 mA
Ligação p. adaptador de rede:	ficha fêmea 3,5/1, 3 mm, pólo positivo no interior
Medições:	118 x 34 x 75 mm
Peso:	150 g (rádio, sem pilhas), 20 g bolsa

d) Auscultadores

Tensão característica de banda larga (WBCV):	200 mV
Tipo:	KH 2021E
Impedância:	32 Ω

Declaração de conformidade CE

Este aparelho foi testado e aprovado, em conformidade com as exigências básicas e outros regulamentos relevantes da Directiva CEM 2004/108/EC.

Descrição do aparelho

Imagem A:

❶ Antena telescópica
❷ Botão do modo de funcionamento "FM ON": Ligar o aparelho na banda de frequência FM
❸ Botão do modo de funcionamento "AM ON": Ligar o aparelho na banda de frequência AM
❹ Interruptor de selecção da banda:
Seleccionar gama de recepção AM (OM (onda média), OC (onda curta) 1-7)
❺ Visor
❻ O LED "POWER" está aceso se o aparelho estiver ligado
❼ Botão "POWER OFF": Desligar aparelho
❽ Botão "AL. ON/OFF": Ligar/desligar a função de despertar
❾ Botão "AL. SET": Ajustar a hora de despertar
❿ Botão "TIME SET": Ajustar a hora
⓫ Botão "MIN": ajustar os minutos
⓬ Botão "HOUR": ajustar a hora
⓭ Botão "LIGHT": Ligar a iluminação do visor

Figura B:

⓮ Regulador do volume "VOL"
⓯ Tomada de ligação para auscultadores
⓰ Tomada para alimentação de tensão através de adaptador de rede (opcional)

Figura C:

⓱ Sintonizador "TUNING"

Figura D:

⓲ Suporte: colocar o aparelho na diagonal
⓳ Compartimento para as pilhas

⚠ Indicações de segurança

- Tenha em atenção que em determinados países podem existir regulamentos nacionais diferentes, que não autorizam a recepção livre de certas gamas de frequência. As informações obtidas fora das gamas de frequência autorizadas não devem ser utilizadas nem transmitidas a terceiros.
- Os receptores mundiais portáteis são aplicados em zonas climáticas muito diferentes. Especialmente no caso de utilização do rádio ao ar livre, certifique-se de que os valores climáticos limite não são ultrapassados (ver dados técnicos). Os aparelhos electrónicos podem ser danificados devido à humidade. Devido ao ar demasiado seco podem acontecer cargas estáticas que podem provocar falhas. Devido a temperaturas demasiado elevadas (p. ex. radiação solar directa) ou temperaturas demasiado reduzidas (p. ex. ar ar livre durante o Inverno) os visores de cristais líquidos podem ficar permanentemente com uma cor preta.
- Os aparelhos portáteis estão especialmente expostos a danos por negligência. Proteja o aparelho de cargas fortes, como embates e quedas. Escolha um local na sua bagagem, onde este não possa ser danificado ou ligado por outros objectos rígidos.
- Proteja o aparelho contra salpicos e água. Não coloque recipientes com água, como por exemplo, jarras em cima do aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos. Este pode sofrer danos irreparáveis!
- As pilhas não devem ser atiradas para chamas, desmontadas ou curto-circuitadas. Nunca tente recarregar pilhas não recarregáveis. Estas podem explodir.
- Guarde as pilhas num local afastado do alcance das crianças. Se alguém engolir uma pilha, procure imediatamente um médico.

- Antes de cada utilização verifique se o aparelho está em perfeitas condições. Se detectar danos, não continue a utilizar o aparelho. O aparelho deve primeiro ser verificado quanto a segurança pelo serviço de apoio ao cliente.

Atenção!

A audição de música com auscultadores durante longos períodos de tempo e com volume elevado pode provocar danos auditivos!

- Utilizar apenas os auscultadores fornecidos do KH2021E. Aquando da utilização dos auscultadores, a coluna incorporada desliga-se.

Alimentação de tensão

a) Colocar as pilhas:

- Abra o compartimento das pilhas ⑲ na parte traseira do aparelho, e insira duas pilhas, tal como descrito na marcação junto do compartimento das pilhas. Feche novamente o compartimento das pilhas. O aparelho encontra-se agora operacional.
- Se surgir o símbolo de uma pilha no visor ❺, substitua sempre ambas as pilhas, tal como descrito nos dados técnicos. Para isso, tenha atenção às indicações em "Manutenção" e "Eliminação".

b) Ligar o adaptador de rede:

Não é fornecido um adaptador de rede. Se possuir um em conformidade com os dados indicados nos dados técnicos:

- Ligue o adaptador de rede à tomada de alimentação de tensão ⑯. A alimentação de tensão efectuada através das pilhas eventualmente colocadas é interrompida.

Instalação

- Puxe a antena telescópica ❶ para cima e estique-a.
- Desdobre o suporte ⓲, se pretender colocar o aparelho na diagonal. Depois rode a antena telescópica ❶, colocando-a na diagonal.

Modo de recepção

a) Ligar/desligar o aparelho

- Para ligar o aparelho, prima ...
  - o botão "FM ON" ❷, se pretender captar a banda FM.
  - o botão "AM ON" ❸, se pretender captar a OM (onda média) ou OC (onda curta) 1-7.
- O LED verde "POWER" ❻ fica aceso, enquanto o aparelho estiver ligado.
- Para ligar o aparelho, prima o botão "POWER OFF" ❼.

b) Ajustar a recepção

- Se tiver ligado o aparelho através do botão do modo de funcionamento "AM ON"❸, seleccione primeiro a gama de recepção OM (onda média) ou OC 1-7 (onda curta). Para isso desloque o interruptor de selecção da banda ❹ para a respectiva posição.
- Procure depois a emissora de rádio pretendida, rodando lentamente o sintonizador "TUNING" ⓱, até obter uma recepção sem interferências. No visor ❺ é indicada no formato digital a frequência actualmente ajustada, tal como a unidade "MHz" (Megahertz) ou "kHz" (Kilohertz).

c) Ajustar o volume

- Ajuste o volume pretendido, através do regulador do volume "VOL" ⓮.

d) Ligar a iluminação do visor

- Mantenha o botão "LIGHT" ⓭ premido, para ligar a iluminação do visor.

Hora e função de despertar

O aparelho pode ligar-se através de um temporizador, p. ex. como função de despertar. A condição para tal é que a hora esteja correctamente ajustada, que esteja programada uma hora para despertar e a função de despertar esteja ligada. Além disso, deve estar sintonizada uma emissora de rádio e ajustado um volume suficiente.
Nota: O aparelho deve estar desligado para ajustar a hora actual e a hora de despertar.

a) Ajustar a hora

- Para ajustar a indicação das horas, mantenha o botão "TIME SET" ⑩ premido e prima ao mesmo tempo o botão "HOUR" ⑫.
- Para ajustar a indicação dos minutos , mantenha o botão "TIME SET" ⑩ premido e prima ao mesmo tempo o botão "MIN" ⑪.

b) Programar a hora de despertar

- Para ajustar a indicação das horas, mantenha o botão "AL.SET" ⑨ premido e prima ao mesmo tempo o botão "HOUR" ⑫.
- Para ajustar a indicação dos minutos , mantenha o botão "AL.SET" ⑨ premido e prima ao mesmo tempo o botão "MIN" ⑪.

c) Ligar/desligar a função de despertar

- Prima o botão "AL. ON/OFF" ⑧, para ligar a função de despertar. No visor ⑤ surge o símbolo de um relógio, para controlo.
- Prima novamente o botão "AL. ON/OFF" ⑧, para voltar a desligar a função de despertar. O símbolo do relógio no visor ⑤ apaga-se.

Quando tudo estiver ajustado conforme descrito, o aparelho liga automaticamente à hora de despertar programada.

- Prima o botão "AL. ON/OFF" ⑧ e de seguida o botão "POWER OFF" ⑦ para desligar o rádio. A função de despertar permanece activa.

Nota: Enquanto a função de despertar permanecer activada, o aparelho repete todos os dias o processo de ligação automática. Lembre-se deste facto se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo – caso contrário, este continua a funcionar até voltar ou até as pilhas estarem completamente gastas.

Limpeza e armazenamento

- Limpe o aparelho com um pano seco ou ligeiramente húmido. Não utilize abrasivos ou detergentes para não danificar a superfície.
- Guarde o aparelho na bolsa fornecida, para o proteger contra arranhões e sujidade. Retire as pilhas se não tiver intenções de utilizar o aparelho durante um longo período de tempo. Guarde o aparelho num local seco.

Manutenção

- À excepção do compartimento das pilhas, nunca abra quaisquer coberturas do aparelho. Solicite a um técnico que efectue as reparações.
- O aparelho não necessita de manutenção. Não está previsto qualquer trabalho na superfície ou interior do produto por parte do utilizador. No caso de anomalias ou danos visíveis, contacte o serviço de apoio ao cliente.

Manuseamento das pilhas

Pilhas vertidas podem danificar o aparelho:

- Se não pretender utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, deve retirar as pilhas.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo.
- Se as pilhas verterem ácido: calce umas luvas de protecção e limpe o compartimento para as pilhas com um pano suave.

Resolução de problemas

Se o funcionamento do aparelho não corresponder ao esperado, substitua as pilhas. Caso a avaria não for eliminada deste modo, contacte o serviço de apoio ao cliente (ver "Garantia e Assistência Técnica").

Eliminação

Eliminar o aparelho

Não coloque o aparelho no lixo doméstico.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. O aparelho está em conformidade com a Directiva europeia 2002/96/EC. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Eliminação de pilhas/pilhas recarregáveis

As pilhas/pilhas recarregáveis não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Qualquer utilizador é legalmente obrigado, a entregas as pilhas/baterias num ponto de recolha do seu município ou num estabelecimento comercial. A finalidade desta obrigação é garantir uma eliminação ecológica das pilhas/pilhas recarregáveis. Entregue as baterias/pilhas apenas quando completamente descarregadas.

Eliminar a embalagem

Elimine todos os materiais da embalagem de forma ecológica.

Garantia e assistência técnica

Este aparelho tem 3 anos de garantia a partir da data de compra. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e escrupulosamente testado antes da sua distribuição. Guarde o talão de compra como comprovativo da compra. Em caso de reivindicação da garantia, entre em contacto com o seu serviço de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.
A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico, não incluindo danos provocados pelo transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias. O produto destina-se apenas ao uso privado e não ao uso comercial.
Em caso de utilização incorrecta ou indevida, exercício de força excessiva e de intervenções não efectuadas pelo nosso representante autorizado de assistência técnica, perderá o direito à garantia. Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia.
O período de garantia não é prolongado em caso de reivindicação. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas. Danos e falhas eventualmente já existentes na altura da compra devem ser comunicados imediatamente após o desempacotamento, o mais tardar, no entanto, dois dias após a data de aquisição. As reparações realizadas após o final do período de garantia comportam custos.

(PT) **Kompernass Service Portugal**
Tel.: 707 780 707 (0,12 EUR por minuto)
e-mail: support.pt@kompernass.com

Importador

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

CONTENT PAGE

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve this booklet for future reference. Pass this booklet on to whoever might acquire the appliance at a future date.

MULTI-BAND RADIO KH2021

Intended use

This device is intended for receiving generally approved radio transmissions in all countries (world receiver) and only for household use.
Utilisation other than as described here is not permitted and it could lead to damages and injuries. No liability will be accepted for damages resulting from misuse or improper handling, the application of force or unauthorised modifications.

Items supplied

1 x Shortwave radio
1 x Storage bag
1 x Earphones
2 x Batteries, Mignon 1.5V Type AA
1 x Operating instruction

- Check to ensure that the appliance is undamaged, all component parts are present and that all packaging remnants are removed from it.

Note: An adaptor for mains operation is not supplied, but can be obtained from a specialist shop. Take note of the details listed for the mains power adaptor in the section "Technical data".

Technical data

a) Reception ranges:

FM:	87.5 – 108 MHz
AM:	526.5 – 1606.5 kHz
SW (1-7):	5.95 – 15.6 MHz

b) Restrictions for climatic zones:

Temperatures :	-5 – +40 °C
Relative humidity :	20 – 80% RMH

c) Miscellaneous:

Earphone connection:	3.5 mm Stereo jackplug socket
Max. output level f. earphone socket:	ca. 180 mV
Batteries:	2 x 1.5 V Type “AA” Mignon
Mains adaptor:	optional, DC 3.6 V / 200 mA
Connection for mains adaptor:	Barrel plug 3.5/1.3mm, plus innen
Dimensions:	118 x 34 x 75 mm
Weight :	150 g (Radio, without batteries), 20 g Storage bag

d) Earphone

Wideband characteristic voltage (WBCV):	200 mV
Type:	KH 2021E
Impedance:	32 Ω

CE- Conformity

This device has been tested and approved in accordance with the basic requirements and other relevent regulations of the EMV directive 2004/108/EC.

Appliance description

Fig. A:

❶ Telescopic aerial
❷ Operation button “FM ON”: Switch on appliance with FM frequency range
❸ Operation button “AM ON”: Switch on appliance with AM frequency range
❹ Waveband selector:Select the AM reception range (MW, SW 1-7)
❺ Display
❻ LED “POWER” glows when the appliance is switched on
❼ Button “POWER OFF”: To switch the appliance off
❽ Button “AL. ON/OFF”: To switch the alarm function on or off
❾ Button “AL. SET”: Setting the alarm time
❿ Button “TIME SET”: Setting the time
⓫ Button “MIN”: Adjustment of minutes
⓬ Button “HOUR”: Adjustment of hours
⓭ Button “LIGHT”: For switching the display illumination on

Fig. B:

⓮ Volume regulator “VOL”
⓯ Earphone connection socket
⓰ Power supply socket for mains adaptor (optional)

Fig. C:

⓱ Tuning regulator “TUNING”

Fig. D:

⓲ Support: To slant the appliance
⓳ Battery compartment

⚠ Safety instructions

- Take note that in some countries, different national regulations may apply with regard to the radio frequency ranges that may be freely received. Please note that information received from outside of the assigned radio frequency ranges may not be exploited, passed on to third parties or otherwise misused.
- Transportable world receivers are used in a wide range of climate zones. Pay heed, especially when used outdoors, that the climatic restrictions (see Technical data) are not exceeded. Electronic devices can be damaged by moisture. Extremely dry air can initiate static charges that could lead to faulty functions. Very high temperatures (e.g. direct sunlight) or very low temperatures (e.g. outdoors in winter) can permanently darken the liquid crystal display.
- Transportable appliances are particularly at risk from accidental damage. Protect the appliance against heavy stresses, such as impacts and falls. Select a location in your travel luggage where it cannot be damaged, or switched on, by other hard objects.
- Protect the appliance against drip and spray water. Do not place water-filled receptacles, such as flower vases, on or next to the appliance.
- Never submerge the appliance in water or other liquids. This could damage it irreparably!
- Batteries may not be thrown into a fire, taken to pieces or short circuited. Additionally, do not attempt to recharge batteries. There is a chance that they could explode.
- Always store batteries at a location that in inaccessible for small children and infants. Should a battery be swallowed, seek medical attention IMMEDIATELY.

- Check to ensure that the appliance is in a serviceable condition before taking it into use. Should there be visible damage to the appliance, do not take it into use. Arrange for it to be checked for safety by Customer Services.

Attention!
Listening to music with earphones for long periods and at high volume levels can lead to hearing damage!

- Use only the supplied headphones of Type KH2021E.
  When using headphones, the built-in loudspeakers are switched off.

Power supply

a) Inserting the batteries:

- Open the battery compartment ⓳ on the rear of the appliance and insert two batteries as shown on the markings next to the battery compartment. Close the battery compartment. The appliance is now ready for use.
- When a battery symbol appears in the display ❺, always replace both batteries with the types detailed under Technical Data. In this regard, also take note of the notices contained in the sections “Maintenance” and “Disposal”.

b) Connecting the mains adaptor:

A mains adaptor is not supplied. If you have one available that conforms with the specifications given under Technical Data:

- Connect the mains adaptor to the power supply socket ⓰. The installed batteries are thereby isolated.

Setup

- Unfold the telescopic aerial ❶ and draw it out to its full length.
- Push out the support ⓲ if you wish to position the appliance at an angle. Then turn the telescopic aerial ❶ to a slanted upward angle.

Receive Mode

a) Switch appliance on/off

- To switch the appliance on, press on the ...
  - button “FM ON” ❷, if you wish to receive VHF transmissions.
  - button “AM ON” ❸, if you wish to receive MW or SW 1-7 transmissions.
- The green LED “POWER” ❻ glows for as long as the appliance is switched on.
- To switch the appliance off, press the button “POWER OFF” ❼.

b) Adjusting the reception

- If you have switched the appliance on using the receiving mode button “AM ON”❸, first of all select either the reception range MW (Medium Wave) or SW 1-7 (Short Wave). For this, push the waveband selector ❹ into the relevant position.
- Then search for the desired radio station by slowly turning the tuning re-gulator “TUNING” ⓱ until you have clear reception. In the display ❺ the frequency just received is shown digitally, together with the unit “MHz” (Megahertz) or “kHz” (Kilohertz).

c) Adjust sound volume

- Set the desired volume level using the volume regulator “VOL” ⓮.

d) Switching the display illumination on

- Hold the button “LIGHT” ⓭ pressed down to switch on the display illumination.

Time and alarm function

The appliance can switch itself on under timed control, e.g. as an alarm function. The requirements are that the clock is correctly adjusted, an alarm time is programmed in and the alarm function is switched on. Additionally, a radio station should be selected and a sufficiently loud volume level be set.
Notice: To adjust the time and alarm settings the appliance must be switched off.

a) Setting the clock

- To set the hour indicator, press and hold the button "TIME SET" ⑩ and, at the same time, press the button "HOUR" ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button "TIME SET"⑩ and, at the same time, press the button "MIN" ⑪.

b) Programming the alarm time

- To set the hour indicator, press and hold the button "AL.SET" ⑨ and, at the same time, press the button "HOUR" ⑫.
- To set the minute indicator, press and hold the button "AL.SET" ⑨ and, at the same time, press the button "MIN" ⑪.

c) To switch the alarm function on or off

- Press the button "AL.ON/OFF" ⑧ to switch the alarm function on. In the display ⑤ a clock symbol appears to serve as a check.
- Press again on the button "AL. ON/OFF" ⑧ to switch the alarm function off. The clock symbol disappears from the display ⑤.

When everything is programmed as described, the appliance switches itself on automatically at the programmed alarm time.

- Press the button "AL. ON/OFF" ⑧ and subsequently the button "POWER OFF" ⑦ to switch the radio off.
  The alarm function remains activated.

Note: For as long as the alarm function remains activated, the appliance will repeat the switch on function every day. Keep this in mind if the appliance is to be left without supervision for an extended period – if you do not, the appliance will continue to run until your return, or until the batteries are exhausted.

Cleaning and storage

- Clean the appliance with a dry or lightly moistened cloth only. To avoid potential damage to the upper surfaces, do not use any detergents or abrasive cleaning agents.
- To protect the appliance against scratches and soiling, store it in the supplied storage bag. If you do not intend to use the appliance for longer than a year, remove the batteries. Store the appliance in a dry location.

Maintenance

- Apart from the battery compartment, NEVER open any of the covers on the device. Arrange for the appliance to be repaired by specialists only.
- The appliance is maintenance-free. No form of maintenance, either on or in the appliance, is intended for execution by the user. In the event of malfunction or apparent damage, make contact with Customer Services.

Interaction with batteries

Leaking batteries can cause damage to the appliance:
If you do not intend to use the appliance for an extended period, remove the batteries.

- Exchange all of the batteries at the same time. For replacements, always use batteries of the same type.
- In the event of leaking batteries: Wear protective gloves and clean the battery compartment with a dry cloth.

Troubleshooting

Should the appliance not function as expected, replace the batteries.
If the malfunction is not eliminated with this measure, please make contact with Customer Services (see "Warranty and Service).

Disposal

Disposing of the appliance

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste.
Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. This appliance is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Disposal of batteries/accumulators

Used batteries/accumulators may not be disposed of in household waste. Every consumer is legally obliged to dispose of batteries at a collection site of his community/city district or at a retail store. The purpose of this obligation is to ensure that batteries are disposed of in a non-polluting manner.
Only dispose of batteries when they are fully discharged.

Disposal of packaging

Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty and Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery. Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.
The warranty covers only claims for material and maufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch. Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.
The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB **DES UK LTD**
Tel.: 0871 5000 700 (£ 0.10 / minute)
e-mail: support.uk@kompernass.com

IE **Kompernass Service Ireland**
Tel: 1850 930 412 (0,082 EUR/Min.)
Standard call rates apply. Mobile operators may vary.
e-mail: support.ie@kompernass.com

Importer

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com